T004 A HÀM IV 184-Kinh Ngưu Giác Sa La Lâm-Phẩm Song

Đại Tạng Kinh (Linh Sơn Pháp Bảo)

184. KINH NGÖU GIAÙC SA-LA LAÂM (I)1

Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi Ñöùc Phaät du hoùa ñeán Baït-kì-saáu2, trong röøng Ngöu giaùc sa-la3, cuøng vôùi soá ñoâng caùc Ñaïi ñeä töû Tyø-kheo thöôïng toân tri thöùc, nhö Toân giaû Xaù-leâ Töû, Toân giaû Ñaïi Muïc- kieàn-lieân, Toân giaû Ñaïi Ca-dieáp, Toân giaû Ñaïi Ca-chieân-dieân, Toân giaû A-na-luaät-ñaø, Toân giaû Ly-vieät-ña, Toân giaû A-nan4. Caùc Tyø-kheo Ñaïi ñeä töû laø nhöõng vò thöôïng toân tri thöùc nhö vaäy cuõng cuøng ñi ñeán Baït-kì-saáu, trong röøng Ngöu giaùc sa-la, cuøng ôû gaàn beân ngoâi nhaø laùù cuûa Phaät. Baáy giôø, Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân, Toân giaû Ñaïi Ca-dieáp, Toân giaû Ñaïi Ca-chieân- dieân, Toân giaû A-na-luaät-ñaø, sau khi ñeâm ñaõ qua, vaøo buoåi saùng sôùm, ñi ñeán choã Toân giaû Xaù-leâ Töû. Toân giaû A-nan töø xa troâng thaáy caùc baäc Thöôïng toân ñaõ ñi qua, baïch raèng: “Hieàn giaû Ly-vieät-ña, neân bieát, Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân, Toân giaû Ñaïi Ca-dieáp, Toân giaû Ñaïi Ca-chieân-dieân, Toân giaû A-na-luaät-ñaø, sau khi ñeâm ñaõ qua, vaøo buoåi saùng sôùm, ñi ñeán choã Toân giaû Xaù-leâ Töû. Hieàn giaû Ly-vieät-ña, baây giôø chuùng ta coù theå cuøng vôùi caùc baäc Thöôïng toân ñi ñeán choã Toân giaû Xaù-leâ Töû, hoaëc giaû coù theå nhaân cô hoäi naøy maø ñöôïc nghe phaùp ít nhieàu nôi Toân giaû Xaù-leâ Töû. Baáy giôø, Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân, Toân giaû Ñaïi Ca-dieáp, Toân giaû Ñaïi Ca-chieân- dieân, Toân giaû A-na-luaät-ñaø, Toân giaû Ly-vieät-ña, Toân giaû A-nan, sau khi ñeâm ñaõ qua, vaøo buoåi saùng sôùm, ñi ñeán choã Toân giaû Xaù-leâ Töû. Toân giaû Xaù-leâ Töû sau khi töø xa thaáy caùc vò Thöôïng toân ñi ñeán, Toân giaû Xaù-leâ Töû nhaân caùc vò Thöôïng toân aáy, noùi raèng: “Kính chaøo A-nan, kính chaøo A-nan! Ngöôøi laø thò giaû cuûa Theá Toân, hieåu ñöôïc yù nghóa, thöôøng ñöôïc Ñöùc Theá Toân vaø caùc baäc trí tueä phaïm haïnh khen ngôïi. Nay toâi coù lôøi hoûi Hieàn giaû A-nan, ‘Khaû aùi thay, röøng Ngöu giaùc sa-la naøy, ban ñeâm coù traêng saùng, caùc caây sa-la ñeàu toûa höông thôm ngaùt, ví nhö hoa trôøi’. Hieàn giaû A-nan, nhöõng Tyø-kheo naøo laøm röïc saùng khu röøng Ngöu giaùc sa-la?” Toân giaû A-nan ñaùp raèng: “Thöa Toân giaû Xaù-leâ Töû, neáu coù Tyø-kheo hoïc roäng, nghe nhieàu, nhôù maõi khoâng queân, tích luõy söï nghe nhieàu. Vôùi nhöõng phaùp sô khôûi vi dieäu, khoaûng giöõa vi dieäu vaø keát

1. Töông ñöông Paøli, M. 32. Mahaø-Gosaíga-suttaö. Tham chieáu Haùn, 125(37.3). 2. Baït-kì-saáu xem cht. döôùi. Xem kinh 142. 3. Ngöu giaùc sa-la laâm
 Paøli: Gosiígasaølavanadaøya, moät khu röøng ôû gaàn Naødika,
xöù Vajjì, maø baûn Haùn aâm laø Baït-kì-saáu: Vajjìsu, giöõa nhöõng ngöôøi Baït-kyø. 4. Caùc ñeä töû Thöôïng toïa noåi tieáng (abhióóaøtehi abióóaøtehi therehi saøvakehi): Toân giaû Xaù-leâ Töû (Saøriputta), Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân (Mahaø-Moggakaøna), Toân giaû Ñaïi Ca-dieáp (Mahaø-Kassapa), Toân giaû Ñaïi Ca-

chieân-dieân (Mahaø-Kaccayaøna, baûn Paøli khoâng keå), Toân giaû A-na-luaät-ñaø (Anuruddha)ø, Toân giaû Ly-vieät- ña (Revata), Toân giaû A-nan (AØnanda).

thuùc cuõng vi dieäu, coù nghóa lyù, coù vaên chöông, toaøn veïn thanh tònh, hieån hieän phaïm haïnh; nhöõng phaùp nhö vaäy ñöôïc vò aáy hoïc roäng, nghe nhieàu, tuïng taäp ñeán ngaøn laàn, chuyeân yù tö duy, kieán giaûi thoâng suoát. Vò aáy thuyeát phaùp goïn gaøng, löu loaùt, hoaøn toaøn töông öng vôùi muïc ñích ñoaïn tröø caùc keát söû. Thöa Toân giaû Xaù-leâ Töû, vò Tyø-kheo nhö theá laøm röïc saùng khu röøng Ngöu giaùc sa-la naøy." Toân giaû Xaù-leâ Töû hoûi: "Hieàn giaû Ly-vieät-ña, Hieàn giaû A-nan ñaõ noùi theo hieåu bieát cuûa mình. Baây giôø toâi hoûi Hieàn giaû Ly-vieät-ña, 'Khaû aùi thay, röøng Ngöu giaùc sa-la naøy, ban ñeâm coù traêng saùng, caùc caây sa-la ñeàu toûa höông thôm ngaùt, ví nhö hoa trôøi'. Hieàn giaû Ly-vieät-ña, nhöõng Tyø- kheo naøo laøm röïc saùng khu röøng Ngöu giaùc sa-la?" Toân giaû Ly-vieät-ña ñaùp raèng : "Thöa Toân giaû Xaù-leâ Töû, neáu coù Tyø-kheo öa yeån toïa5, beân trong tu haønh noäi taâm tónh chæ6, khoâng boû toïa thieàn, thaønh töïu quaùn töôûng, thöôøng thích nhaøn cö, öa choã yeân tónh. Thöa Toân giaû Xaù-leâ Töû, vò Tyø-kheo nhö vaäy laøm röïc saùng khu röøng Ngöu giaùc sa-la." Toân giaû Xaù-leâ Töû laïi hoûi: "Hieàn giaû A-na-luaät-ñaø, Hieàn giaû Ly-vieät-ña Tyø-kheo ñaõ noùi theo söï hieåu bieát cuûa mình. Baây giôø toâi hoûi Hieàn giaû A-na-luaät-ñaø, 'Khaû aùi thay, röøng Ngöu giaùc sa-la naøy, ban ñeâm coù traêng saùng, caùc caây sa-la ñeàu toûa höông thôm ngaùt, ví nhö hoa trôøi'. Hieàn giaû A- na-luaät-ñaø, nhöõng Tyø-kheo naøo laøm röïc saùng khu röøng Ngöu giaùc sa-la?" Toân giaû A-na-luaät-ñaø ñaùp raèng: "Toân giaû Xaù-leâ Töû, neáu coù Tyø-kheo ñaït ñöôïc thieân nhaõn, thaønh töïu thieân nhaõn, ôû trong moät ngaøn theá giôùi, vôùi moät ít phöông tieän7, vò aáy trong choác laùt coù theå thaáy taát caû. Toân giaû Xaù-leâ Töû, ví nhö ngöôøi coù maét ôû treân laàu cao nhìn xuoáng khu ñaát troáng coù moät ngaøn goø noãng vôùi moät ít phöông tieän, vò aáy trong choác laùt coù theå thaáy taát caû. Toân giaû Xaù-leâ Töû, cuõng vaâïy, neáu Tyø-kheo coù ñöôïc thieân nhaõn, thaønh töïu thieân nhaõn, ôû trong moät ngaøn theá giôùi vôùi moät ít phöông tieän, vò aáy trong choác laùt coù theå thaáy taát caû. Toân giaû Xaù-leâ Töû, vò Tyø-kheo nhö vaäy laøm röïc saùng khu röøng Ngöu giaùc sa-la." Toân giaû Xaù-leâ Töû laïi hoûi: "Hieàn giaû Ca-chieân-dieân, Hieàn giaû A-na-luaät-ñaø Tyø-kheo ñaõ noùi theo söï hieåu bieát cuûa mình. Baây giôø toâi hoûi Hieàn giaû Ca-chieân-dieân, 'Khaû aùi thay, röøng Ngöu giaùc sa-la naøy, ban ñeâm coù traêng saùng, caùc caây sa-la ñeàu toûa höông thôm ngaùt, ví nhö hoa trôøi'. Hieàn giaû Ca-chieân-dieân, nhöõng Tyø-kheo naøo laøm röïc saùng khu röøng Ngöu giaùc sa-la?" Toân giaû Ca-chieân-dieân ñaùp raèng: "Toân giaû Xaù-leâ Töû, ví nhö hai Tyø-kheo phaùp sö cuøng baøn luaän veà A-tyø-ñaøm thaâm aùo. Nhöõng ñieàu ñöôïc hoûi ñeàu ñöôïc thaáu hieåu töôøng taän, nhöõng lôøi giaûi ñaùp thì thoâng suoát, söï thuyeát phaùp thì löu loaùt. Toân giaû Xaù-leâ Töû, vò Tyø-kheo nhö vaäy laøm röïc saùng khu röøng Ngöu giaùc sa-la." Toân giaû Xaù-leâ Töû laïi hoûi: "Toân giaû Ñaïi Ca-dieáp, Hieàn giaû Ca-chieân-dieân Tyø-kheo ñaõ noùi theo söï hieåu bieát cuûa mình. Baây giôø toâi hoûi Toân giaû Ñaïi Ca-dieáp, 'Khaû aùi thay, röøng Ngöu giaùc sa-la naøy, ban ñeâm

coù traêng saùng, caùc caây sa-la ñeàu toûa höông thôm ngaùt, ví nhö hoa trôøi'. Hieàn giaû Ñaïi Ca-dieáp, nhöõng Tyø-kheo naøo laøm röïc saùng khu röøng Ngöu giaùc sa-la?"

5.

Yeån toïa ngoài nôi choã vaéng veû. Paøli: patisallaøna.

6.

Noäi haønh chæ Paøli: ajjhattaö cetosamathaønuyutto.

7.

Neân hieåu laø "moät ít coá gaéng".

Toân giaû Ñaïi Ca-dieáp ñaùp raèng: "Hieàn giaû Xaù-leâ Töû, neáu coù Tyø-kheo töï mình soáng nôi voâ söï8 khen ngôïi ôû nôi voâ söï; töï mình coù thieåu duïc, khen ngôïi söï thieåu duïc; töï mình tri tuùc, khen ngôïi söï tri tuùc; töï mình thích soáng coâ ñoäc vieãn ly vaø khen ngôïi coâ ñoäc vieãn ly; töï mình tu haønh tinh taán, khen ngôïi söï tu haønh tinh taán; töï mình laäp chaùnh nieäm chaùnh trí, khen ngôïi söï laäp chaùnh nieäm chaùnh trí; töï mình ñaéc ñònh, khen ngôïi söï ñaéc ñònh; töï mình coù trí tueä, khen ngôïi söï coù trí tueä; töï mình caùc laäu ñaõ saïch, khen ngôïi caùc laäu ñaõ saïch; töï mình khuyeán phaùt khaùt ngöôõng, thaønh töïu hoan hyû, khen ngôïi khuyeán phaùt khaùt ngöôõng, thaønh töïu hoan hyû. Hieàn giaû Xaù-leâ Töû, vò Tyø-kheo nhö vaäy laøm röïc saùng khu röøng Ngöu giaùc sa-la." Toân giaû Xaù-leâ Töû laïi hoûi: "Hieàn giaû Muïc-kieàn-lieân, Toân giaû Ñaïi Ca-dieáp ñaõ noùi theo söï hieåu bieát cuûa mình. Baây giôø toâi hoûi Hieàn giaû Muïc-kieàn-lieân, 'Khaû aùi thay, röøng Ngöu giaùc sa-la naøy, ban ñeâm coù traêng saùng, caùc caây sa-la ñeàu toûa höông thôm ngaùt, ví nhö hoa trôøi'. Hieàn giaû Ñaïi Ca- dieáp, nhöõng Tyø-kheo naøo laøm röïc saùng khu röøng Ngöu giaùc sa-la?" Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñaùp raèng: "Toân giaû Xaù-leâ Töû, neáu coù Tyø-kheo naøo coù ñaïi nhö yù tuùc, coù ñaïi oai ñöùc, coù ñaïi phöôùc höïu, coù ñaïi oai thaàn, ñöôïc töï taïi voâ löôïng nhö yù tuùc, thöïc haønh voâ löôïng nhö yù tuùc, coù theå bieán moät thaønh nhieàu, hôïp nhieàu laøm thaønh moät, moät thì truï treân moät, ñöôïc bieát, ñöôïc thaáy9; khoâng bò trôû ngaïi bôûi vaùch ñaù, cuõng nhö ñi trong hö khoâng; chìm xuoáng ñaát nhö chìm xuoáng nöôùc, ñi treân nöôùc nhö ñi treân ñaát; ngoài xeáp kieát giaø maø bay treân khoâng nhö chim bay lieäng; vôùi maët trôøi vaø maët traêng naøy voán coù ñaïi nhö yù tuùc, ñaïi phöôùc höïu, ñaïi oai thaàn maø coù theå ñöa tay baét naém, thaân cao ñeán trôøi Phaïm thieân. Toân giaû Xaù-leâ Töû, vò Tyø- kheo nhö vaäy laøm röïc saùng khu röøng Ngöu giaùc sa-la." Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân hoûi: "Toân giaû Xaù-leâ Töû, toâi vaø caùc vò Thöôïng toân moãi ngöôøi ñaõ töï noùi theo söï hieåu bieát cuûa mình. Baây giôø toâi hoûi Toân giaû Xaù-leâ Töû, 'Khaû aùi thay, röøng Ngöu giaùc sa-la naøy, ban ñeâm coù traêng saùng, caùc caây sa-la ñeàu toûa höông thôm ngaùt, ví nhö hoa trôøi'. Hieàn giaû Ñaïi Ca-dieáp, nhöõng Tyø-kheo naøo laøm röïc saùng khu röøng Ngöu giaùc sa-la?" Toân giaû Xaù-leâ Töû ñaùp raèng: "Hieàn giaû Muïc-kieàn-lieân, neáu coù Tyø-kheo tuøy duïng taâm töï taïi, chöù khoâng phaûi tuøy taâm . Neáu muoán truù ñònh naøo11, vò aáy vaøo buoåi saùng an truù12 ñònh aáy. Neáu muoán an truù truï 10

ñònh vaøo buoåi tröa hay buoåi chieàu, töùc thì vò aáy an truù truï ñònh aáy vaøo buoåi tröa hay buoåi chieàu. Hieàn giaû Muïc-kieàn-lieân, ví nhö y phuïc cuûa vua vaø caùc quan raát nhieàu maøu saéc röïc rôõ, neáu hoï muoán maëc thöù naøo vaøo buoåi saùng, lieàn laáy maëc vaøo. Neáu hoï muoán maëc thöù naøo vaøo buoåi tröa hay buoåi chieàu, lieàn laáy maëc. Hieàn giaû Muïc-kieàn-lieân, cuõng vaäy, neáu coù Tyø- kheo naøo tuøy duïng taâm töï taïi, chöù khoâng phaûi tuøy taâm. Neáu muoán truù ñònh naøo, vò aáy vaøo

8. Chæ Tyø-kheo A-lan-nhaõ, tu theo haïnh chæ soáng treân röøng. Paøli: araóóaka. 9. Haùn: nhaát taéc truï nhaát, höõu tri höõu kieán Nghóa
khoâng roõ. Taäp Dò (nt): hoaëc aån hoaëc hieän. Paøli: aøvibhaøvaö tirobhaøvaö. 10. Paøli: cittaö vasaö vatteti, no... cittassa vasena vatteti, (Tyø-kheo cheá ngöï taâm chöù khoâng phaûi bò taâm cheá ngöï). 11. Haùn: truù chæ Paøli: vihaørasamaøpattiyaø. Baûn Haùn, samaøpatti (ñònh, hay ñaúng chí) ñöôïc hieåu laø samatha, chæ. 12. Haùn: du haønh Paøli: viharati, truù nguï hay soáng (ôû ñaâu); baûn Haùn naøy thöôøng dòch laø du hay du haønh.

buoåi saùng an truù ñònh aáy. Neáu muoán an truù truï ñònh vaøo buoåi tröa hay buoåi chieàu, töùc thì vò aáy an truù truï ñònh aáy vaøo buoåi tröa hay buoåi chieàu. Hieàn giaû Muïc-kieàn-lieân, vò Tyø-kheo nhö vaäy laøm röïc saùng khu röøng Ngöu giaùc sa-la.” Toân giaû Xaù-leâ Töû baûo raèng: “Hieàn giaû Muïc-kieàn-lieân, toâi vaø chö Hieàn moãi ngöôøi ñaõ noùi theo söï hieåu bieát cuûa mình. Hieàn giaû Muïc-kieàn-lieân, chuùng ta haõy cuøng vôùi chö Hieàn ñi ñeán choã Phaät ñeå bieát trong nhöõng ñieàu vöøa thaûo luaän aáy, vò naøo noùi hay.” Baáy giôø Toân giaû Xaù-leâ Töû, Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân, Toân giaû Ñaïi Ca-dieáp, Toân giaû Ñaïi Ca-chieân-dieân, Toân giaû A-na-luaät-ñaø, Toân giaû Ly-vieät-ña, Toân giaû A-nan, taát caû cuøng ñi ñeán choã Phaät. Caùc Toân giaû ñeàu cuùi ñaàu leã saùt chaân Phaät roài ngoài qua moät beân. Toân giaû A-nan cuõng cuùi ñaàu leã saùt chaân Phaät roài lui ñöùng moät beân. Toân giaû Xaù-leâ Töû baïch raèng: “Baïch Theá Toân, hoâm nay coù Hieàn giaû Muïc-kieàn-lieân, Toân giaû Ñaïi Ca-dieáp, Hieàn giaû Ca-chieân-dieân, Hieàn giaû A-na-luaät-ñaø, Hieàn giaû Ly-vieät-ña, Hieàn giaû A-nan, vaøo buoåi saùng sôùm taát caû ñeàu ñi ñeán c å !c n-

“Baïch Theá Toân, Hieàn giaû Ly-vieät-ña noùi nhö vaäy roài, con laïi hoûi, ‘Hieàn giaû A-na- luaät-ñaø, Hieàn giaû Ly-vieät-ña Tyø-kheo ñaõ noùi theo söï hieåu bieát cuûa mình. Baây giôø toâi hoûi Hieàn giaû A-na-luaät-ñaø, ‘Khaû aùi thay, röøng Ngöu giaùc sa-la naøy, ban ñeâm coù traêng saùng, caùc caây sa-la ñeàu toûa höông thôm ngaùt, ví nhö hoa trôøi’. Hieàn giaû A-na-luaät-ñaø, nhöõng Tyø- kheo naøo laøm röïc saùng khu röøng Ngöu giaùc sa-la?’ “Hieàn giaû A-na-luaät-ñaø lieàn ñaùp laïi con raèng, ‘Toân giaû Xaù-leâ Töû, neáu coù Tyø-kheo ñaït ñöôïc thieân nhaõn, thaønh töïu thieân nhaõn, ôû trong moät ngaøn theá giôùi, vôùi moät ít phöông tieän, vò aáy trong choác laùt coù theå thaáy taát caû. Toân giaû Xaù-leâ Töû, ví nhö ngöôøi coù maét ôû treân laàu cao nhìn xuoáng khu ñaát troáng coù moät ngaøn goø noãng vôùi moät ít phöông tieän, vò aáy trong choác laùt coù theå thaáy taát caû. Toân giaû Xaù-leâ Töû, cuõng

vaâïy, neáu Tyø-kheo coù ñöôïc thieân nhaõn, thaønh töïu thieân nhaõn, ôû trong moät ngaøn theá giôùi vôùi moät ít phöông tieän, vò aáy trong choác laùt coù theå thaáy taát caû. Toân giaû Xaù-leâ Töû, vò Tyø-kheo nhö vaäy laøm röïc saùng khu röøng Ngöu giaùc sa-la'." Theá Toân khen raèng: "Laønh thay! Laønh thay! Xaù-leâ Töû, ñuùng nhö lôøi Tyø-kheo A-na-luaät-ñaø ñaõ noùi. Vì sao? Vì A-na-luaät-ñaø Tyø-kheo ñaõ thaønh töïu Thieân nhaõn." Toân giaû Xaù-leâ Töû baïch raèng: "Baïch Theá Toân, Hieàn giaû A-na-luaät-ñaø noùi nhö vaäy roài, con laïi hoûi, 'Hieàn giaû Ca-chieân-dieân, Hieàn giaû A-na-luaät-ñaø Tyø-kheo ñaõ noùi theo söï hieåu bieát cuûa mình. Baây giôø toâi hoûi Hieàn giaû Ca-chieân-dieân, 'Khaû aùi thay, röøng Ngöu giaùc sa-la naøy, ban ñeâm coù traêng saùng, caùc caây sa-la ñeàu toûa höông thôm ngaùt, ví nhö hoa trôøi'. Hieàn giaû Ca-chieân-dieân, nhöõng Tyø-kheo naøo laøm röïc saùng khu röøng Ngöu giaùc sa-la?' "Hieàn giaû Ca-chieân-dieân lieàn ñaùp laïi con raèng, 'Toân giaû Xaù-leâ Töû, ví nhö hai Tyø- kheo phaùp sö cuøng baøn luaän veà A-tyø-ñaøm thaâm aùo. Nhöõng ñieàu ñöôïc hoûi ñeàu ñöôïc thaáu hieåu töôøng taän, nhöõng lôøi giaûi ñaùp thì thoâng suoát, söï thuyeát phaùp thì löu loaùt. Toân giaû Xaù- leâ Töû, vò Tyø-kheo nhö vaäy laøm röïc saùng khu röøng Ngöu giaùc sa-la'." Theá Toân khen raèng: "Laønh thay! Laønh thay! Xaù-leâ Töû, ñuùng nhö lôøi Tyø-kheo Ca-chieân-dieân ñaõ noùi. Vì sao? Vì Ca-chieân-dieân Tyø-kheo laø Phaân bieät phaùp sö." Toân giaû Xaù-leâ Töû baïch raèng: "Baïch Theá Toân, Hieàn giaû Ca-chieân-dieân noùi nhö vaäy roài, con laïi hoûi, 'Toân giaû Ñaïi Ca-dieáp, Hieàn giaû Ca-chieân-dieân Tyø-kheo ñaõ noùi theo söï hieåu bieát cuûa mình. Baây giôø toâi hoûi Toân giaû Ñaïi Ca-dieáp, 'Khaû aùi thay, röøng Ngöu giaùc sa-la naøy, ban ñeâm coù traêng saùng, caùc caây sa-la ñeàu toûa höông thôm ngaùt, ví nhö hoa trôøi'. Hieàn giaû Ñaïi Ca-dieáp, nhöõng Tyø- kheo naøo laøm röïc saùng khu röøng Ngöu giaùc sa-la?" "Toân giaû Ñaïi Ca-chieân-dieân lieàn ñaùp laïi con raèng, 'Hieàn giaû Xaù-leâ Töû, neáu coù Tyø- kheo töï mình soáng nôi voâ söï khen ngôïi ôû nôi voâ söï; töï mình coù thieåu duïc, khen ngôïi söï thieåu duïc; töï mình tri tuùc, khen ngôïi söï tri tuùc; töï mình thích soáng coâ ñoäc vieãn ly vaø khen ngôïi coâ ñoäc vieãn ly; töï mình tu haønh tinh taán, khen ngôïi söï tu haønh tinh taán; töï mình laäp chaùnh nieäm chaùnh trí, khen ngôïi söï laäp chaùnh nieäm chaùnh trí; töï mình ñaéc ñònh, khen ngôïi söï ñaéc ñònh; töï mình coù trí tueä, khen ngôïi söï coù trí tueä; töï mình caùc laäu ñaõ saïch, khen ngôïi caùc laäu ñaõ saïch; töï mình khuyeán phaùt khaùt ngöôõng, thaønh töïu hoan hyû, khen ngôïi khuyeán phaùt khaùt ngöôõng, thaønh töïu hoan hyû. Hieàn giaû Xaù-leâ Töû, vò Tyø-kheo nhö vaäy laøm röïc saùng khu röøng Ngöu giaùc sa-la'." Theá Toân khen raèng:

"Laønh thay! Laønh thay! Xaù-leâ Töû, ñuùng nhö lôøi Tyø-kheo Ca-dieáp ñaõ noùi. Vì sao? Vì Ñaïi Ca-dieáp Tyø-kheo thöôøng tu haïnh Voâ söï." Toân giaû Xaù-leâ Töû baïch raèng: "Baïch Theá Toân, Toân giaû Ñaïi Ca-dieáp noùi nhö vaäy roài, con laïi hoûi 'Hieàn giaû Muïc- kieàn-lieân, Toân giaû Ñaïi Ca-dieáp ñaõ noùi theo söï hieåu bieát cuûa mình. Baây giôø toâi hoûi Hieàn giaû Muïc-kieàn-lieân, 'Khaû aùi thay, röøng Ngöu giaùc sa-la naøy, ban ñeâm coù traêng saùng, caùc caây sa-la ñeàu toûa höông thôm ngaùt, ví nhö hoa trôøi'. Hieàn giaû Ñaïi Ca-dieáp, nhöõng Tyø-kheo naøo laøm

röïc saùng khu röøng Ngöu giaùc sa-la?' "Hieàn giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân lieàn ñaùp laïi con raèng, 'Toân giaû Xaù-leâ Töû, neáu coù Tyø- kheo naøo coù ñaïi nhö yù tuùc, coù ñaïi oai ñöùc, coù ñaïi phöôùc höïu, coù ñaïi oai thaàn, ñöôïc töï taïi voâ löôïng nhö yù tuùc, thöïc haønh voâ löôïng nhö yù tuùc, coù theå bieán moät thaønh nhieàu, hôïp nhieàu laøm thaønh moät, moät thì truï treân moät, ñöôïc bieát, ñöôïc thaáy; khoâng bò trôû ngaïi bôûi vaùch ñaù, cuõng nhö ñi trong hö khoâng; chìm xuoáng ñaát nhö chìm xuoáng nöôùc, ñi treân nöôùc nhö ñi treân ñaát; ngoài xeáp kieát giaø maø bay treân khoâng nhö chim bay lieäng; vôùi maët trôøi vaø maët traêng naøy voán coù ñaïi nhö yù tuùc, ñaïi phöôùc höïu, ñaïi oai thaàn maø coù theå ñöa tay baét naém, thaân cao ñeán trôøi Phaïm thieân. Toân giaû Xaù-leâ Töû, vò Tyø-kheo nhö vaäy laøm röïc saùng khu röøng Ngöu giaùc sa-la'." Theá Toân khen raèng: "Laønh thay! Laønh thay! Xaù-leâ Töû, ñuùng nhö lôøi Tyø-kheo Muïc-kieàn-lieân ñaõ noùi. Vì sao? Vì Tyø-kheo Muïc-kieàn-lieân coù Ñaïi nhö yù tuùc." Baáy giôø Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân töø choã ngoài ñöùng daäy, tròch aùo moät beân, chaép tay maø baïch Phaät raèng: "Baïch Theá Toân, con vaø chö Toân giaû noùi nhö vaäy roài, lieàn baïch Toân giaû Xaù-leâ Töû raèng, 'Toân giaû Xaù-leâ Töû, toâi vaø caùc vò Thöôïng toân moãi ngöôøi ñaõ töï noùi theo söï hieåu bieát cuûa mình. Baây giôø toâi hoûi Toân giaû Xaù-leâ Töû, 'Khaû aùi thay, röøng Ngöu giaùc sa-la naøy, ban ñeâm coù traêng saùng, caùc caây sa-la ñeàu toûa höông thôm ngaùt, ví nhö hoa trôøi'. Hieàn giaû Ñaïi Ca-dieáp, nhöõng Tyø-kheo naøo laøm röïc saùng khu röøng Ngöu giaùc sa-la?' "Toân giaû Xaù-leâ Töû lieàn ñaùp laïi lôøi con raèng, 'Hieàn giaû Muïc-kieàn-lieân, neáu coù Tyø- kheo tuøy duïng taâm töï taïi, chöù khoâng phaûi tuøy taâm. Neáu muoán truù ñònh naøo, vò aáy vaøo buoåi saùng an truù ñònh aáy. Neáu muoán an truù truï ñònh vaøo buoåi tröa hay buoåi chieàu, töùc thì vò aáy an truù truï ñònh aáy vaøo buoåi tröa hay buoåi chieàu. Hieàn giaû Muïc-kieàn-lieân, ví nhö y phuïc cuûa vua vaø caùc quan raát nhieàu maøu saéc röïc rôõ, neáu hoï muoán maëc thöù naøo vaøo buoåi saùng, lieàn laáy maëc vaøo. Neáu hoï muoán maëc thöù naøo vaøo buoåi tröa hay buoåi chieàu, lieàn laáy maëc. Hieàn giaû Muïc-kieàn-lieân, cuõng vaäy, neáu coù Tyø-kheo naøo tuøy duïng taâm töï taïi, chöù khoâng phaûi tuøy taâm. Neáu muoán truù ñònh naøo, vò aáy vaøo buoåi saùng an truù ñònh aáy. Neáu muoán an truù truï ñònh vaøo buoåi tröa hay buoåi chieàu, töùc thì vò aáy an truù truï ñònh aáy vaøo buoåi tröa hay buoåi chieàu. Hieàn giaû Muïc-kieàn-lieân, vò Tyø-kheo nhö vaäy laøm röïc saùng khu röøng Ngöu giaùc sa-la'." Theá Toân khen raèng: "Laønh thay! Laønh thay! Muïc-kieàn-lieân, ñuùng nhö lôøi Tyø-kheo Xaù-leâ Töû ñaõ noùi. Vì sao? Vì Xaù-leâ Töû Tyø-kheo tuøy duïng Taâm töï taïi." Baáy giôø Toân giaû Xaù-leâ Töû lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy, tròch aùo moät beân maø baïch Phaät raèng: "Baïch Theá Toân, con vaø chö Hieàn noùi nhö vaäy roài, baûo raèng, 'Hieàn giaû Muïc-kieàn- lieân, toâi vaø chö Hieàn moãi ngöôøi ñaõ töï trình baøy theo söï hieåu bieát cuûa mình. Hieàn giaû Muïc-kieàn-lieân, chuùng ta haõy cuøng vôùi chö Hieàn ñi ñeán choã Ñöùc Phaät ñeå bieát trong nhöõng ñieàu

vöøa baøn luaän aáy vò naøo noùi hay. Baïch Theá Toân, trong chuùng con, ai noùi hay?" Theá Toân ñaùp raèng: "Naøy Xaù-leâ Töû, taát caû ñeàu hay. Vì sao? Vì caùc

phaùp ñoù chính laø nhöõng ñieàu Ta noùi. Xaù-leâ Töû, haõy nghe Ta noùi. Vò Tyø-kheo nhö vaäy laøm röïc saùng khu röøng Ngöu giaùc sa-la. Naøy Xaù-leâ Töû, neáu coù Tyø-kheo tuøy theo choã ôû hoaëc thaønh quaùch, thoân aáp, vaøo buoåi saùng sôùm mang y caàm baùt vaøo thoân khaát thöïc, kheùo thuû hoä thaân, kheùo thuùc lieãm caùc caên, kheùo giöõ taâm nieäm. Vò aáy sau khi khaát thöïc xong, sau giôø ngoï, thaâu xeáp y baùt, röûa chaân tay, laáy toïa cuï vaét leân treân vai, ñeán choã voâ söï, hoaëc döôùi goác caây, hay choã thanh vaéng, traûi ni-sö- ñaøn maø ngoài kieát giaø, ngoài luoân cho ñeán chöùng laäu taän môùi giaûi kieát giaø. Vò aáy khoâng giaûi kieát giaø cho ñeán khi naøo chöa chöùng ñöôïc laäu taän. Naøy Xaù-leâ Töû, Tyø-kheo nhö vaäy laøm röïc saùng khu röøng Ngöu giaùc sa-la.” Phaät thuyeát giaûng nhö vaäy. Caùc Tyø-kheo aáy sau khi nghe Phaät thuyeát, hoan hyû phuïng haønh.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.